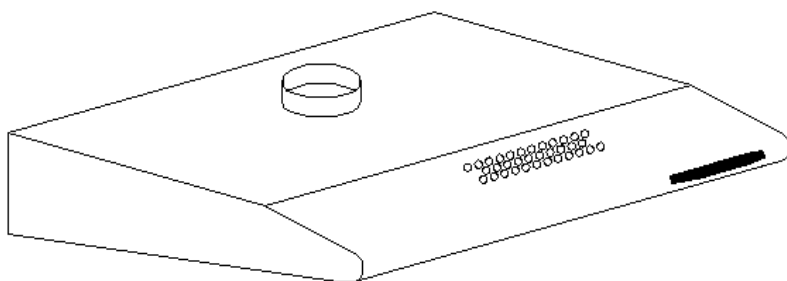


M-SYSTEM



Unterbauhaube:

MOK620WT

MOK620IX

MOK600WT

I. Charakteristik

Die Abzugshaube **MOK620WT, MOK620IX, MOK600WT** dient zur Abführung bzw. Neutralisierung der Kochschwaden und soll fest über einem Gas- oder Elektroherd montiert werden. Im Abluftbetrieb ist eine Abzugsleitung erforderlich einzusetzen (meistens ein Rohr Ø 120mm, nicht länger als 4-5m), die die Luft nach Außen abführt. Durch Einsetzen eines Aktivkohlefilters kann die Abzugshaube von Abluft auf Umluftbetrieb umgerüstet werden. In dem Fall ist die Abzugsleitung nicht notwendig. Die Abzugshaube ist ein Elektrogerät in Feuerschutzausführung Klasse II, mit integrierten Anschlusskabel und Stecker. Außerdem ist das Gerät mit eigener Beleuchtung und einem Abzugslüfter mit 3 einstellbaren Leistungsstufen ausgestattet.

II. Technische Daten

Versorgungsspannung	AC 230V 50 Hz
Motor des Lüfters	1
Beleuchtung	40 W
Fettfilter	1
Leistungsstufen	3
Breite (cm)	60
Tiefe (cm)	50
Höhe (cm)	14
Ausgang (Ø mm)	120
Leistungswert (m ³ /h)	290
Stromaufnahme (W)	150
Betriebsgeräusch (Dba)	50

III. Ausstattung

Die Abzugshaube **CUH60**, besteht aus folgenden Teilen (Abb. 1):

Gehäuse des Abzuges **A**, mit Luftabführung des Lüfters **B** und **F**, Schalter **D**, Flansche **C** für Anschluss an den Belüftungskanal.

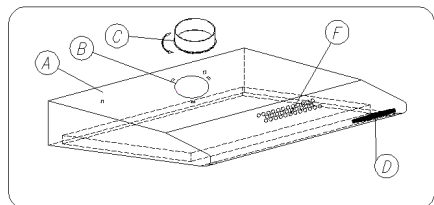
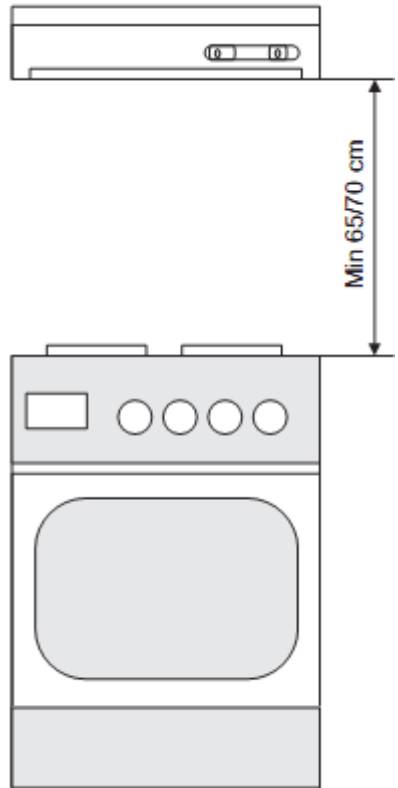


Abb. 1.

IV. Betriebsbedingungen

1. Der Dunstabzug zur Abführung der Kochschwaden nach Außen soll zum entsprechenden Belüftungskanal angeschlossen werden (nicht an die betriebsaktiven Kamin-, Rauch- oder Abgaskanäle anschließen).
2. Sicherer Abstand zum Kochfeld beträgt mindestens 65 Cm.
3. Lassen Sie die Flamme unter der Abzugshaube nicht offen. Während Sie den Topf vom Gas nehmen, stellen Sie die Flamme auf Minimum ein.
4. Gerichte, die Sie auf Fett zubereiten, sollten ständig überwacht werden, da das überhitzte Fett brennbar ist.
5. Fettfilter des Dunstabzugs sollten mindestens alle 2 Monaten gereinigt werden, weil sie, mit Fett gesättigt, entzündbar werden.
6. Vor jeglicher Reinigung, Filteraustausch oder Reparatur, das Gerät von der Stromversorgung trennen (den Stecker aus der Steckdose herausziehen).
7. Sollten in dem Raum neben dem Dunstabzug auch andere, nicht mit Strom gespeiste Geräte betrieben werden (z.B. Kraftstoffoffen, Durchlauferhitzer, Thermen), soll ausreichende Belüftung des Raumes gewährleistet werden. Sicherer Betrieb ist nur dann möglich, wenn bei gleichzeitiger Arbeit des Dunstabzuges und anderer, luftverbrauchenden Verbrennungsgeräte, Unterdruck in ihrer direkten Nähe den Wert von max. 0,004 Mb nicht überschreitet
8. Beim Netzanschluss 220 V muss die Steckdose auf ihre Funktion geprüft werden



V. Montage

Bei der Montage der Abzugshaube sollen Sie:

1. Das Gehäuse der Abzugshaube C anbringen,
2. Die Abzugshaube an das Speisernetz anschließen.

1. Montage des Gehäuses

a) auf der Wand eine senkrechte Linie für die Mitte des Kochfeldes markieren, den Fettfilter entfernen. Das Gehäuse der Abzugshaube „A“ an die Wand bringen, so dass die Markierung auf dem Gehäuse mit der Linie auf der Wand übereinstimmt. Der Abstand zwischen den Bohrungen und dem Kochfeld soll mindestens 710 mm betragen (Abb. 2). Achten Sie auf die waagerechte Positionierung des Gehäuses „A“.

b) auf der Wand den Abstand zwischen den Bohrungen markieren

c) Löcher bohren (Bohrer mit Durchmesser entsprechend für die beigelegten Dübel verwenden), Spreizdübel schlagen und das Gehäuse mit Schrauben befestigen „A“ (Abb. 3).

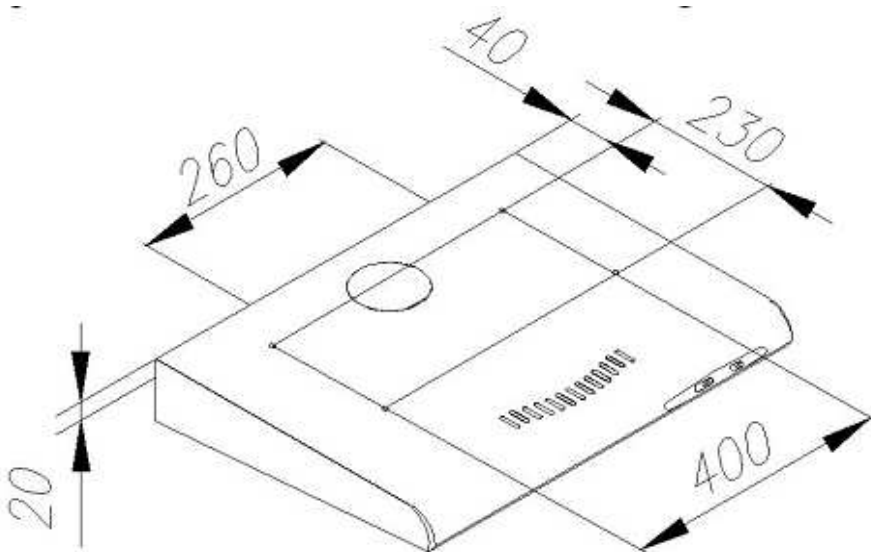


Abb. 3

3. Netzanschluss und Betriebskontrolle.

Nach dem Netzanschluss (gemäß der früher beschriebenen Bestimmungen) sollten Sie die Beleuchtung und den Motor auf ihre Funktion prüfen.

3. Betriebsart

3.1 Abluftbetrieb

Im Abluftbetrieb wird die Luft nach Außen durch einen gesonderten Kanal abgeführt. Dabei sollten eventuell bestehende Kohleaktivfilter entfernt werden.

Die Abzugshaube schließen Sie an das Abzugsloch mit einem fixen oder flexiblen Rohr $\varnothing$ 120 mm (im Fachhandel erreichbar) an. Der Anschluss sollte von einem qualifizierten Fachmann durchgeführt werden.

3.2 Umluftbetrieb

In dieser Betriebsart kehrt die gefilterte Luft in den Raum durch die Öffnungen in der Vorderseite der Abzugshaube zurück. Es sollte auch den Umschalthebel Modus in der oberen Position. Dieser Hebel befindet sich auf der Seite der Front befinden Kunststoffteile des Motorblocks; im Innern der Haube – (Abb. 4 Pos A)
Dabei ist Kohlefilter einzusetzen (Abb. 6).

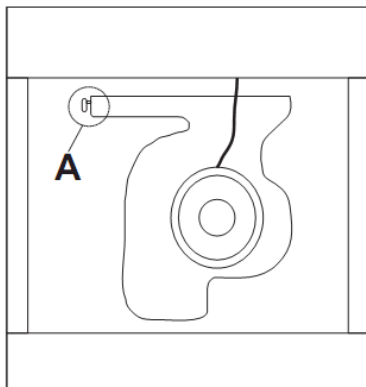


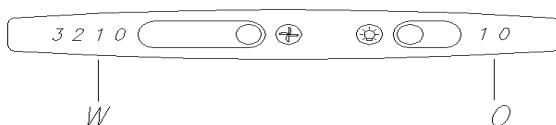
Abb. 4

VI. Bedienung und Wartung

1. Benutzungssicherheit.

Die im Kapitel IV enthaltene Sicherheitshinweise sollen eingehalten werden. Gewebefettfilter und Kohleaktivfilter sollten ausgetauscht und Alu-Filter – gemäß den Vorschriften des Herstellers – gereinigt werden. Bei intensiver Benutzung (über 4 Stunden pro Tag) reinigen Sie die Filter oder wechseln Sie diese öfter aus. Lassen Sie die Flamme Ihres Gasherdes nicht offen. Während Sie den Topf vom Gas nehmen, stellen Sie die Flamme auf Minimum ein. Kontrollieren Sie immer, ob die Flamme nicht größer, als der Topfboden ist. Dies kann ungewünschte Energieverluste und gefährliche Wärmekonzentration verursachen. Verwenden Sie die Abzugshaube nicht für andere Zwecke, als vorgesehen.

2.1 Bedienung:



Betriebsart der Abzugshaube wird durch „W“ und „O“ – Schalter (Abb. 4) gesteuert:

- „O“ – Schalter steuert die Beleuchtung. Schieben Sie diesen nach links oder rechts – so schaltet die Beleuchtung entsprechend ein oder aus.
- „W“ – Schalter schaltet den Motor der Abzugshaube ein. Schieben Sie diesen nach links, so schalten nacheinander 3 Leistungsstufen des Lüfters. Dies lässt optimale Geschwindigkeit des Lüfters dem Bedarf bei niedrigstem Lärmniveau anzupassen.

Die Steuerung ermöglicht optimale Lüftergeschwindigkeit entsprechend dem Bedarf und bei minimalem Geräusch zu wählen.

3. Wartung.

Durch die regelmäßige Wartung und Reinigung ist guter und fehlerfreier Betrieb und optimale Lebensdauer des Gerätes gewährleistet. Beim Austausch der Fett- und Kohleaktivfilter sind besonders Hinweise des Herstellers zu beachten.

3.1.1 Fettfilter

a) Austausch

Beim Normalbetrieb sollten die Fettfilter alle zwei Monate ausgetauscht werden. Die Demontage erfolgt durch Freistellen der Sicherungsbolzen (Abb.5) wobei Sie mit der Hand Filter vor Ausfallen schützen. Dann sollen Sie Filterhalterungen D entfernen (Abb. 6), Filter auswechseln und Halterungen und Gitter erneut anbringen.

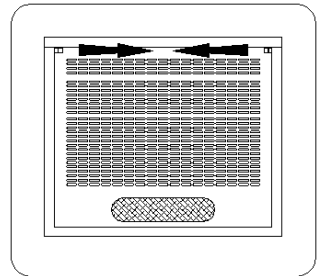


Abb. 6

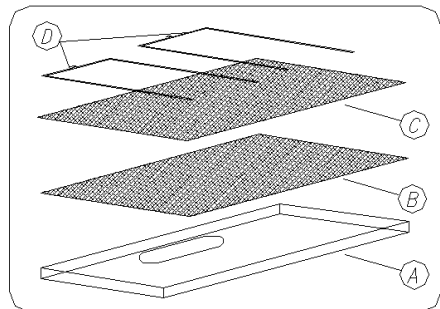
3.2 Kohleaktivfilter

a) Wirkungsweise

Kohleaktivfilter (C, Abb. 6) nehmen Gerüche bis zur Filtersättigung auf. Sie können noch gereinigt oder wiederverwertet werden und sollen mindestens alle 2 Monate, bei intensivem Gebrauch auch öfter, ausgewechselt werden

b) Austausch

- Blenden A (Abb. 6) samt Fettfilter B entfernen,
- Kohleaktivfilter C auf dem Gewebefilter B auswechseln,



- Fettfilter samt Kohlefilter befestigen.

3.3 Beleuchtung

Die Beleuchtung bildet eine 40 W – Glühlampe.

Beim Austausch der Lampe:

- Blenden „A“ von dem Gehäuse des Abzuges entfernen (siehe 3.1 a)
- Die Lampe mit Hilfe von einem Stück Papier oder Tuch austauschen,
- Blenden „A“ anbringen.

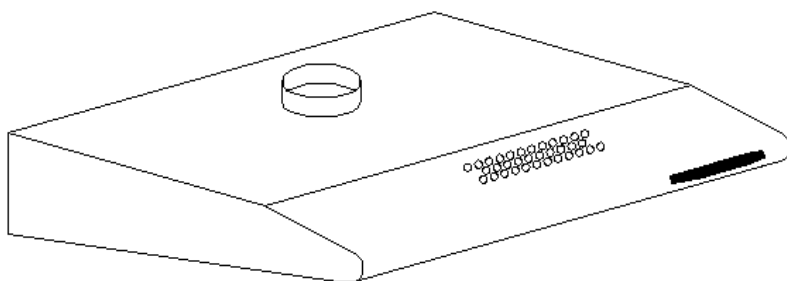
3.4 Reinigung

Bei Reinigung des Abzuges vermeiden Sie bitte:

- Lösungsmittel und Alkohol – diese können lackierte Oberflächen mattieren
- Ätz- und Scheuermittel, besonders bei Reinigung Edelstahloberflächen

Es empfiehlt sich feuchte Tücher und neutrale flüssige Reinigungsmittel anzuwenden.

M-SYSTEM



Les hottes de cuisine:

MOK620WT

MOK620IX

MOK600WT

INDICATIONS CONCERNANT LA SECURITE D'UTILISATION

RECOMMANDATIONS :

1. Vérifier si la tension donnée sur la plaque signalétique correspond aux paramètres locaux.
 2. Avant le montage, dérouler et redresser le câble d'alimentation.
 3. Cet appareil ne peut pas être utilisé par des personnes (dont les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou psychologiques limitées, ni par des personnes n'ayant pas l'expérience de cet appareil à moins qu'elles soient surveillées et informées de son utilisation par une personne responsable de leur sécurité.
- Ne pas permettre aux enfants de jouer avec la hotte.

AVERTISSEMENTS:

1. Raccorder la hotte de cuisine qui sert à éliminer les vapeurs vers l'extérieur (par aspiration) à un canal de ventilation approprié (ne pas relier aux canaux de cheminée, de fumées ou de gaz brûlés étant en exploitation).
2. Installer l'appareil au moins 650 mm au-dessus d'une cuisinière électrique ou céramique, et 700 mm pour une gazinière (ou électro-gazinière).
3. Ne pas laisser une flamme découverte sous la hotte de cuisine. Lors de l'enlèvement des ustensiles du foyer, régler la flamme au minimum.
4. Les plats cuisinés à l'huile doivent être sous constante surveillance, car l'huile chaude est très inflammable.
5. Le filtre à graisses de la hotte doit être changé tous les deux mois. Un filtre fortement imprégné de graisse est facilement inflammable.
6. Avant chaque changement de filtre ou toute opération de réparation, débrancher l'appareil de la prise électrique.
7. Si dans la pièce, en dehors de la hotte, sont utilisés d'autres appareils non électrique (p. ex. poêles à pétrole, etc.), s'assurer que la ventilation est suffisante (apport d'air). Il est possible d'exploiter simultanément en toute sécurité la hotte et des appareils dépendant de l'air dans la pièce si ces appareils fonctionnent avec une dépression inférieure à 0,004 millibars (ce point ne concerne pas les hottes utilisées comme absorbeurs d'odeur).
8. Pour le raccordement au réseau 230 V, la prise électrique doit être conforme.
9. Personne ne doit se servir de la hotte comme support.
10. La hotte doit être souvent nettoyée, aussi bien à l'extérieur qu'à l'intérieur (AU MOINS UNE FOIS PAR MOIS, selon les indications d'entretien du présent mode d'emploi). Le non-respect des règles d'entretien de la hotte et de changement de filtre implique des risques d'incendie accrus.

Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour des dommages ou incendies dus à l'appareil si les recommandations du présent mode d'emploi n'ont pas été suivies.

INDICATIONS CONCERNANT LA SECURITE D'UTILISATION

ATTENTION : avant de raccorder la hotte à l'alimentation électrique et de vérifier si elle fonctionne correctement, toujours contrôler si les câbles d'alimentation sont correctement installés et n'ont pas été écrasés par la hotte lors du montage.

Exigences électriques

Vérifier si la tension donnée sur la plaque signalétique correspond aux paramètres d'alimentation électrique de la maison ; l'alimentation doit être marquée par le signe ~ (courant alternatif).

Attention! Si le câble d'alimentation est endommagé, il devrait être remplacé par une personne compétente.

L'appareil est emballé dans un film plastique qui peut être source de danger. Pour éviter tout risque d'accident, mettre ce film plastique hors de portée des enfants.

Cet appareil possède les sigles conformes à la Directive Européenne 2002/96/EC concernant les appareils électriques usagés (WEEE).

CARACTERISTIQUES

Les hottes de cuisine **MOK620WT**, **MOK620IX**, **MOK600WT** servent à l'évacuation des émanations de cuisine. Cela exige l'installation d'un conduit d'évacuation d'air à l'extérieur. La longueur du conduit (le plus souvent tuyau de Ø 120 mm) ne devrait pas excéder 4-5 m. Après installation d'un filtre au carbone actif, la hotte peut fonctionner comme absorbeur d'odeurs. Dans ce cas, le conduit d'évacuation n'est pas nécessaire, par contre il faut déplacer vers le bas le levier de changement de mode de travail, afin que l'air nettoyé soit redirigé vers la cuisine. Ce levier se trouve sur le côté de la partie antérieure du boîtier plastique du moteur (intérieur de la hotte).

La hotte de cuisine est un appareil électrique appartenant à la classe II de protection anti-incendie.

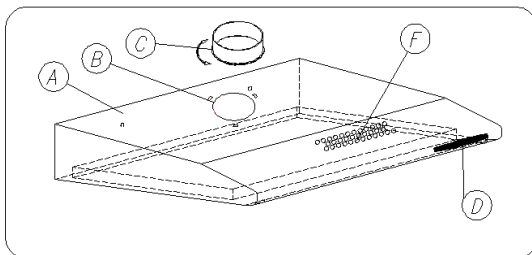
Elle possède un éclairage indépendant et un ventilateur d'extraction à trois vitesses.

La hotte est destinée à être fixée durablement sur un mur vertical au-dessus d'une cuisinière électrique ou à gaz.

EQUIPEMENT

La hotte de cuisine est composée des éléments suivants (fig. 1):

A. Boîtier de la hotte,
B. Bouchon de l'orifice d'évacuation,



- C. Manchon de raccordement,
- D. Panneau de commandes
- E. Grille du conduit d'air

DONNEES TECHNIQUES

Caractéristiques	Type CUH 60
Tension d'alimentation	AC 230V ~50Hz
Ventilateur	1
Éclairage	40W
Nombre de filtres à graisses	1 acrylique
Nombre de vitesses	3
Largeur [cm]	60
Profondeur [cm]	47
Hauteur [cm]	14
Diamètre du conduit [mm]	120
Débit [m3/h]	max. 335
Consommation électrique	135
Niveau de bruit [dBA]	51
Poids net [kg]	6
Type de fonctionnement	Extracteur ou absorbeur
Couleur	Blanc

MONTAGE

Pour installer la hotte, effectuer comme suit :

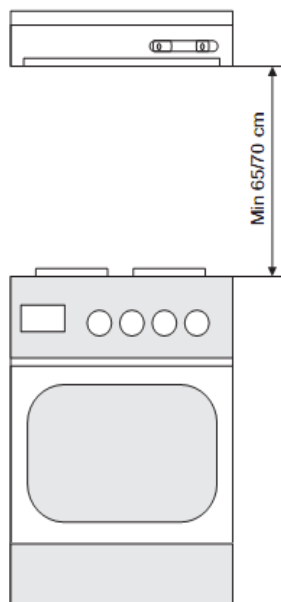
1. Fixer le boîtier de la hotte à la hauteur appropriée (fig.2).
2. Raccorder la hotte au conduit de ventilation.
3. Raccorder la hotte au réseau électrique.

Fig. 2

Montage du boîtier de la hotte au mur

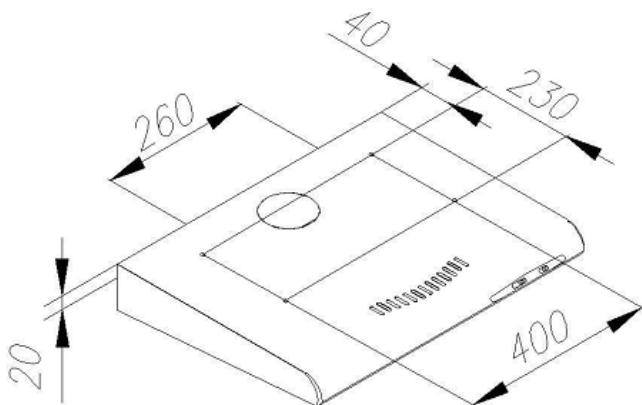
a) tracer sur le mur une ligne verticale partant du milieu de la cuisinière, démonter la protection inférieure (partie inférieure de la hotte), placer au mur le boîtier de la hotte (fig.1 pos. A), en faisant coïncider la marque de son milieu avec la ligne verticale.

Attention : s'assurer également que le boîtier „A" est de niveau.



- b) marquer sur le mur l'emplacement des trous de fixation.
- c) percer dans le mur des trous avec un foret de diamètre approprié aux chevilles fournies, y enfoncer ces chevilles, et ensuite fixer au mur le boîtier de la hotte „A" avec les vis fournies.

Fig. 3



Montage de la hotte sous un meuble

- a) préparer sur papier un modèle de l'emplacement des trous de fixation sur la partie supérieure du boîtier de la hotte et de l'orifice du conduit d'air (seulement dans la version absorbeur d'odeurs),
- b) percer les trous nécessaires dans la partie basse du meuble et fixer le boîtier de la hotte avec des vis appropriées.

Attention :

- si la hotte doit être utilisée comme absorbeur, ne pas boucher les trous de conduit d'air se trouvant en partie supérieure de la hotte.
- si la hotte doit être utilisée comme extracteur, et si l'orifice du conduit d'évacuation doit se trouver au-dessus du meuble, il faut percer des ouvertures pour le conduit d'évacuation dans chaque „étage" du meuble.

MONTAGE

Raccordement au réseau électrique et contrôle de fonctionnement

Après raccordement au réseau électrique (conformément aux conditions ci-dessus) vérifier si l'éclairage de la hotte fonctionne et si son moteur travaille correctement.

Après installation de la hotte, la prise électrique doit rester accessible pour débrancher la fiche si nécessaire.

Réglage du mode de travail de la hotte de cuisine

Réglage en mode extraction

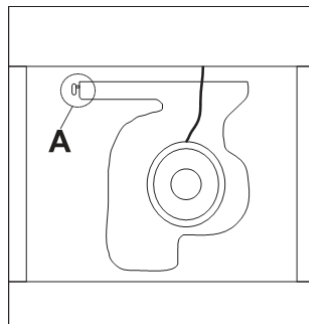
Quand la hotte fonctionne en mode extraction, l'air est expulsé à l'extérieur par un conduit spécial.

La hotte doit être raccordée à une ouverture conduisant l'air à l'extérieur par un conduit rigide ou élastique de diamètre 120 mm et avec un système de raccordement approprié, comme on en trouve dans le commerce.

L'une des extrémités de ce conduit doit être raccordée au manchon de raccordement de la hotte et la deuxième à l'ouverture du conduit d'air. Placer le levier de changement de mode de travail en position haute. Ce levier se trouve sur le côté en partie antérieure du boîtier du moteur, à l'intérieur de la hotte (fig. 4, pos. A)

Confier ce raccordement à un installateur qualifié.

Fig. 4



Réglage en mode absorption d'odeurs

Dans cette option, l'air filtré revient dans la pièce par une ouverture spéciale se trouvant en partie supérieure du boîtier de la hotte. Dans ce mode de fonctionnement, équiper la hotte d'un filtre à carbone actif (montage décrit plus loin).

Placer le levier de changement de mode de travail en position basse (fig. 4 pos. A) et boucher le trou d'évacuation d'air avec le bouchon fourni (fig.1 pos. B).

Vitesse du ventilateur

Les vitesses faible et moyenne sont utilisées en conditions normales ou avec des émanations de faible intensité, par contre la grande vitesse est utilisée pour des émanations de cuisine de forte intensité, p. ex. lors de fritures ou de grillades.

UTILISATION

Sécurité de l'utilisateur

Respecter absolument les consignes de sécurité de ce mode d'emploi !

Cet appareil ne peut pas être utilisé par des personnes (dont les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou psychologiques limitées, ni par des personnes n'ayant pas l'expérience de cet appareil à moins qu'elles soient surveillées et informées de son utilisation par une personne responsable de leur sécurité.

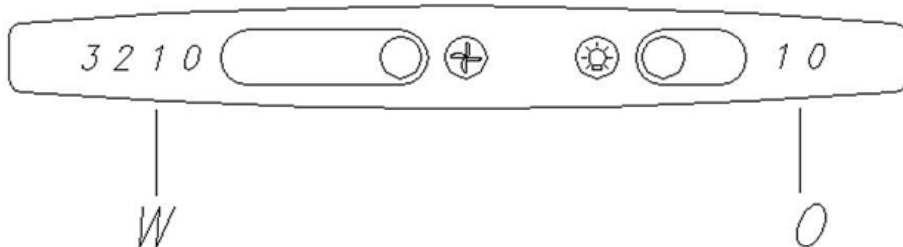
Le filtre à graisses comme le filtre au carbone actif, devrait être changé selon les recommandations du fabricant, ou même plus fréquemment en cas d'utilisation intensive (plus de 4 heures par jour).

En cas d'utilisation d'une cuisinière à gaz, ne pas laisser de flamme découverte. Lors de l'enlèvement d'un ustensile du foyer, réduire la flamme au minimum.

Toujours vérifier si la flamme ne dépasse pas des côtés de l'ustensile, ce qui provoquerait des pertes d'énergie et des risques de concentration de chaleur. Ne pas utiliser la hotte pour d'autres buts que ceux pour lesquels elle est destinée.

Panneau de commandes

Le fonctionnement de la hotte est contrôlé à l'aide d'un connecteur multiple Fig. 5



- „W" „1" – mise en marche du ventilateur en 1^{ère} vitesse,
- „2" – 2^{ème} vitesse,
- „3" – 3^{ème} vitesse,
- „0" – arrêt du ventilateur,
- „0" „1-0" – marche/arrêt de l'éclairage.

Ces réglages permettent de choisir la vitesse optimale du ventilateur pour les besoins de l'utilisateur avec le moins de bruit possible. Fig. 5

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Entretien

Un entretien et un nettoyage réguliers de l'appareil garantissent un bon fonctionnement et prolongent la durée de vie l'appareil. Faire particulièrement attention que le filtre à graisses ou à carbone actif soit changé conformément aux indications du fabricant.

Filtre acrylique anti-graisses

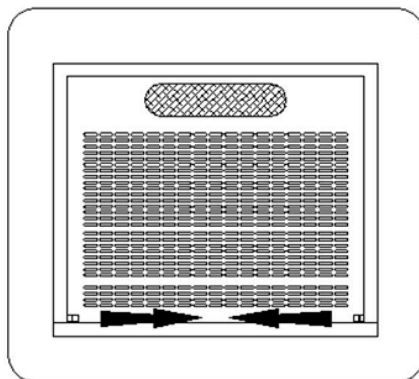
1. Changement

Le filtre anti-graisses devrait être changé tous les deux mois, lors d'une utilisation normale de la hotte.

2. Changement

Démontage du filtre :

- a) retirer le cache du dessous en déclenchant les cliquets (fig. 6),



- b) démonter les fils de soutien (fig. 7 pos. D)
- c) retirer le filtre anti-graisses (fig. 7 pos. B)

Fig. 6

Filtre à carbone actif

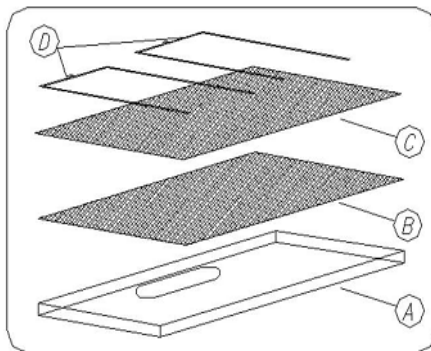
1. Fonctionnement.

Le filtre à carbone s'utilise exclusivement quand la hotte n'est pas raccordée au conduit de ventilation.

Le filtre avec carbone actif a la capacité d'absorber les odeurs jusqu'à sa saturation. Il ne peut pas être nettoyé ni régénéré et devrait être changé au moins tous les deux mois ou même plus souvent en cas d'utilisation exceptionnellement intensive.

2. Changement

- retirer le cache du dessous en déclenchant les cliquets (fig. 6),
- changer le filtre à carbone (fig. 7 pos. C) qui doit se trouver sur le filtre anti-graisses (fig. 7 pos. B),
- à l'aide des fils de soutien, fixer à la hotte le filtre anti-graisses avec le filtre à carbone (fig. 7 pos. D).



Éclairage

l'éclairage comprend une ampoule de puissance 40 W .

Pour changer l'ampoule :

- a) retirer le cache du dessous du boîtier de la hotte,
- b) avec un morceau de tissu ou de papier, retirer l'ampoule (peut être encore chaude !) et placer la nouvelle,
- c) replacer le cache du dessous du boîtier de la hotte,

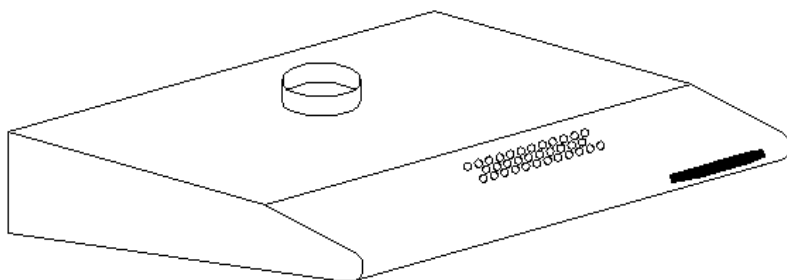
Nettoyage

Lors du nettoyage de la hotte, il ne faut pas :

- utiliser de chiffon ou d'éponge humide ni d'écoulement d'eau.
- utiliser de dissolvants ni d'alcool, car ils peuvent dégrader le vernis de surface.
- utiliser de substances corrosives, notamment pour le nettoyage des surfaces en acier inoxydable.
- utiliser de chiffon rugueux et grattant.

Ne pas oublier de débrancher l'appareil du réseau électrique lors de l'utilisation de chiffons humides ou tout liquide de nettoyage.

M-SYSTEM



De afzuigkappen:

MOK620WT

MOK620IX

MOK600WT

AANWIJZINGEN VOOR VEILIG GEBRUIK

AANBEVELINGEN:

1. Controleer of de spanning die staat aangegeven op het typeplaatje overeenkomt met de parameters van het elektriciteitsnet op de plaats van aansluiting.
2. Voorafgaand aan de montage de voedingskabel uitrollen en rechte trekken.
3. Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met lichamelijke of geestelijke beperkingen of personen zonder ervaring met of kennis van het apparaat, tenzij dit gebruik plaatsvindt onder toezicht of overeenkomstig de gebruiksaanwijzing van het apparaat, door personen die verantwoordelijk zijn voor hun veiligheid.

Zorg ervoor dat kinderen niet met de afzuigkap kunnen spelen.

WAARSCHUWINGEN:

1. De afzuigkap die dient voor het naar buiten afvoeren van de kookdampen (werking als afzuiginstallatie). Hij moet worden aangesloten op een geschikt ventilatiekanaal (niet aansluiten op schoorsteenkanalen, rookkanalen of afvoerkanalen voor verbrandingsgassen die in gebruik zijn).
2. Monteer het apparaat op een hoogte van minimaal 650 mm boven een elektrisch of keramisch fornuis, of minimaal 700 mm boven een gasfornuis (of een gecombineerd elektrisch en gasfornuis).
3. Laat onder de afzuigkap geen open vlam branden. Draai de vlam naar het minimum als u een pan van de brander afhaalt.
4. Houd continu toezicht als u gerechten bereidt met vetten. Oververhit vet kan makkelijk in brand vliegen.
5. Vervang het anti-vetfilter van de afzuigkap iedere 2 maanden. Een filter dat verzadigd is met vet vliegt makkelijk in brand.
6. Haal steeds de stekker uit het stopcontact voordat u het filter verwisselt of andere reparaties uitvoert.
7. Indien in de ruimte naast de afzuigkap ook andere apparaten worden gebruikt die niet door elektriciteit worden aangedreven (bijv. ovens op vloeibare brandstoffen, waterverwarmers, geisers), dan moet u zorgen voor voldoende ventilatie (aanvoer van lucht). Er is sprake van veilig gebruik bij gelijktijdig werking van de afzuigkap en verbrandingsapparaten die afhankelijk zijn van de lucht in de ruimte, wanneer op de plaats waar deze apparaten zijn geïnstalleerd een onderdruk heerst van maximaal 0,004 millibar (dit punt geldt niet wanneer de afzuigkap wordt gebruikt voor de absorptie van geurtjes).
8. Bij aansluiting op het 230 V netwerk is het gebruik van een werkend stopcontact vereist.
9. De afzuigkap mag niet dienen als ondersteuning voor personen die zich in de keuken bevinden.
10. Maak de afzuigkap regelmatig van binnen en van buiten schoon (MINIMAAL ÉÉNMAAL PER MAAND, met inachtneming van de aanwijzingen over onderhoud uit

deze gebruiksaanwijzing). Als u zich niet houdt aan de aanwijzingen voor het schoonmaken van de afzuigkap en het verwisselen van de filters, ontstaat brandgevaar.

De producent is niet aansprakelijk voor eventuele schade of brand die is ontstaan door het apparaat die het resultaat is van het niet in acht nemen van de aanwijzingen uit deze gebruiksaanwijzing.

AANWIJZINGEN VOOR VEILIG GEBRUIK

OPGELET: voordat u de afzuigkap aansluit op het lichtnet en voordat u de juiste werking ervan controleert, dient u altijd eerst te controleren of de voedingskabel op de juiste wijze is geïnstalleerd en of hij tijdens de montagewerkzaamheden NIET bekneld is komen te zitten door de afzuigkap.

Elektrische eisen

Controleer of de spanning die staat vermeld op het typeplaatje overeenkomt met de parameters van het elektriciteitsnet in uw huis. Die moet zijn aangeduid met ~ (wisselstroom).

Attentie! Als de voedingskabel beschadigd raakt, dan moet deze vervangen worden bij een specialistische service.

Het apparaat is verpakt in folie. Dit kan een bron van gevaar zijn. Houd de folie buiten bereik van kinderen om risico's te voorkomen.

Dit apparaat bezit het keurmerk in overeenstemming met de Europese richtlijn 2002/96/EG over afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA).

BESCHRIJVING

De afzuigkappen **MOK620WT**, **MOK620IX**, **MOK600WT** dienen voor het verwijderen van keukendampen. Hiervoor moet een afvoerkanaal worden geïnstalleerd om de lucht naar buiten af te voeren. Het kanaal (meestal een buis 120 mm) mag niet langer zijn dan 4-5 m. Na installatie van een actieve koolfilter kan de afzuigkap ook geuren absorberen. In dat geval is installatie van een afvoerkanaal voor de lucht niet nodig. Wel moet u de hendel voor het wijzigen van de werkwijze naar beneden zetten, zodat de gezuiverde lucht de keuken in kan stromen. Deze hendel bevindt zich aan de zijkant van het voorste gedeelte van het plastic motoromhulsel (aan de binnenzijde van de afzuigkap).

De afzuigkap is een elektrisch apparaat dat is uitgevoerd in klasse II bescherming tegen elektrische schok.

Hij is uitgerust met onafhankelijke verlichting en een aanzuigventilator die op drie snelheden kan worden ingesteld.

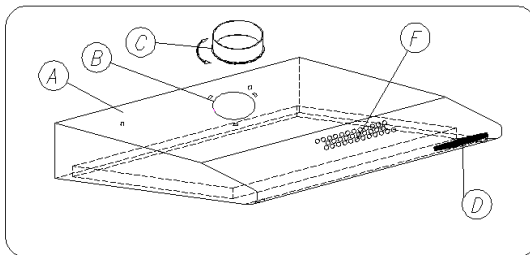
De afzuigkap is bedoeld voor permanente bevestiging aan een verticale wand boven een gasfornuis of elektrisch fornuis.

UITRUSTING

De afzuigkap is samengesteld uit de volgende onderdelen (afb. 1):

- A. Behuizing van de afzuigkap,
- B. Afsluitdop van de uitstroomopening,
- C. Aansluitstuk,
- D. Bedieningspaneel
- E. Roosters voor de luchtuitstroom

Afb. 1



TECHNISCHE GEGEVENS

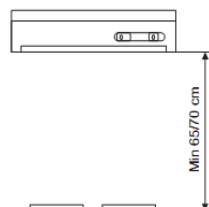
Karakteristieke eigenschappen	Type afzuigkap
Spanning stroomvoorziening	AC 230V ~50Hz
Ventilatormotor	1
Verlichting	40W
Aantal vetfilters	1 acrylfilter
Snelheden:	3
Breedte [cm]	60
Diepte [cm]	47
Hoogte [cm]	14
Uitstroomopening [mm]	120
Capaciteit [m3/h]	max. 335
Opgenomen vermogen	135
Geluidsniveau [dBA]	51
Nettogewicht [kg]	6
Werkingsmogelijkheden	Afzuigen of absorberen
Kleur	Wit

MONTAGE

Voor de montage van de afzuigkap handelt u als volgt:

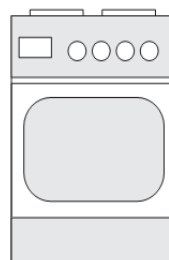
1. Hang de behuizing van de afzuigkap op de gewenste hoogte op (afb. 2).
- 2).
2. Sluit de afzuigkap aan op het ventilatiekanaal.
3. Sluit de afzuigkap aan op het lichtnet.

Afb. 2



Montage van de behuizing van de afzuigkap aan de wand.

- a) Teken een verticale hulplijn op de wand die het midden van het fornuis aangeeft. Demonteer het onderscherm (het onderste gedeelte



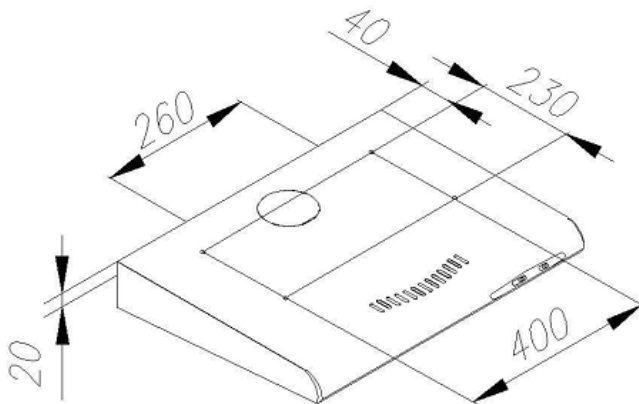
van de afzuigkap). Plaats de behuizing van de afzuigkap (afb. 1, pos. A) tegen de wand met het midden op de verticale lijn.

Attentie: let er tevens op dat behuizing "A" waterpas is.

b) teken de afstand tussen de montageopeningen op de wand.

c) boor gaten op de aangegeven plaatsen met een boor die overeenkomt met de bijgevoegde pluggen, sla de pluggen in de muur en schroef behuizing "A" aan de muur met behulp van de schroeven uit de montageset.

Afb. 3



Montage van de behuizing van de afzuigkap onder een kastje.

a) maak een papieren sjabloon van de positie van de montageopeningen aan de bovenkant van de behuizing van de afzuigkap en de luchtuitstroomopening (alleen als de afzuigkap als absorptieapparaat wordt gebruikt),

b) boor de benodigde gaten in de onderkant van het kastje en bevestig de behuizing van de afzuigkap met behulp van eerder gekochte schroeven.

Attentie:

- als u de afzuigkap gebruikt om geuren te absorberen, dan hoeft u de uitstroomopeningen die zich in de bovenkant van de behuizing van de afzuigkap bevinden niet af te screenen.

- als u de afzuigkap gebruikt om lucht af te zuigen en de afvoeropening bevindt zich boven het kastje, dan moet u voor de afvoerbuis extra openingen zagen in de verschillende planken van het kastje.

Aansluiting op het lichtnet en controle van de werking

Na aansluiting op het lichtnet (in overeenstemming met de eerder vermelde vereisten), moet u controleren of de verlichting van de afzuigkap het doet en of de motor goed werkt.

Na installatie van de afzuigkap moet het stopcontact toegankelijk blijven, zodat de stekker uit het stopcontact getrokken kan worden.

Instellingen van de werkwijze van de afzuigkap

Instelling van de afzuigfunctie van de afzuigkap

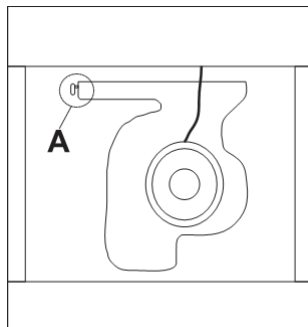
Bij gebruik van de afzuigfunctie wordt de lucht via een speciale leiding naar buiten afgevoerd.

De afzuigkap moet zijn aangesloten op een afvoeropening met behulp van een stijve of flexibele buis met een doorsnede van 120 mm en speciale buisklemmen die verkrijgbaar zijn in een winkel met installatiematerialen.

Eén uiteinde van de buis moet verbonden worden aan het aansluitstuk, het andere uiteinde aan de luchtafvoeropening. Zet de hendel voor instelling van de werkwijze in de bovenste positie. Deze hendel bevindt zich aan de zijkant van het voorste gedeelte van het plastic motoromhulsel aan de binnenzijde van de afzuigkap - (afb. 4, pos. A)

Laat de aansluiting uitvoeren door een installateur

Afb. 4



Instelling van de afzuigkap voor het absorberen van geuren

Bij deze optie wordt de lucht gefilterd en weer teruggeblazen in de ruimte door de speciale openingen die zich in het bovenste gedeelte van de behuizing van de afzuigkap bevinden. Bij deze instelling moet u een actieve koolfilter aanschaffen en installeren (zie voor de montage verderop in de gebruiksaanwijzing).

Bovendien moet u de hendel voor instelling van de werkwijze in de onderste positie zetten (afb. 4, pos. A) en de luchtafvoeropening met de afsluitdop dichtmaken (afb. 1, pos. B).

Snelheid van de ventilator

De laagste en middelste snelheid gebruikt u onder normale omstandigheden en als er zich weinig dampen vormen. De hoogste snelheid alleen toepassen als er zich veel keukendampen vormen, bijv. tijdens het bakken of grillen.

BEDIENING

Veiligheid van de gebruiker

Houd u onvoorwaardelijk aan de veiligheidsaanbevelingen uit deze gebruiksaanwijzing!

Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met lichamelijke of geestelijke beperkingen of personen zonder ervaring met of kennis van het apparaat, tenzij dit gebruik plaatsvindt onder toezicht of overeenkomstig de

gebruiksaanwijzing van het apparaat, door personen die verantwoordelijk zijn voor hun veiligheid.

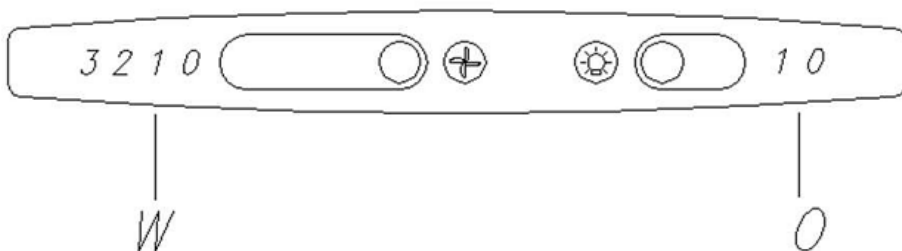
Het anti-vetfilter en het actieve koolfilter moeten volgens de aanwijzingen van de producent worden vervangen, of sneller bij intensief gebruik (meer dan 4 uur per dag).

Wanneer u gebruik maakt van een gasfornuis is het niet toegestaan om vlammen onbedekt te laten branden. Draai de vlam naar het minimum als u een pan van de brander afhaalt.

Controleer altijd of de vlam niet voorbij de rand van de pan komt. Dit veroorzaakt ongewenst energieverlies en onveilige warmteconcentraties. Gebruik de afzuigkap niet voor andere doeleinden dan waarvoor hij bestemd is.

Bedieningspaneel

De werking van de afzuigkap wordt gecontroleerd met behulp van een gecombineerde schakelaar Afb. 5



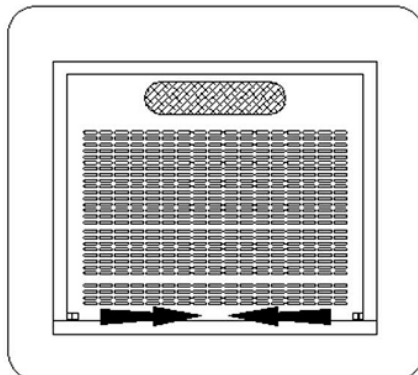
- "W" "1" - inschakelen van de eerste snelheid van de motor van de afzuigkap,
- "2" - tweede snelheid van de motor van de afzuigkap,
- "3" - derde snelheid van de motor van de afzuigkap,
- "0" - de motor van de afzuigkap is uitgeschakeld,
- "O" "1-0" - inschakelen / uitschakelen van de verlichting.

Deze regulering maakt het mogelijk om de optimale ventilatorsnelheid te kiezen bij een zo laag mogelijk geluidsniveau.

REINIGING EN ONDERHOUD

Onderhoud

Regelmatig onderhoud en reiniging van het apparaat garandeert een goede en storingsvrije werking van de afzuigkap en verlengt zijn levensduur. Let er vooral op dat het anti-vetfilter en het actieve koolfilter volgens de aanbevelingen van de producent worden vervangen.



Anti-vetfilter van acryl

1. Vervanging

Bij normaal gebruik van de afzuigkap moet het filter om de twee maanden worden vervangen.

2. Vervanging

U demonteert het filter als volgt:

- verwijder het onderscherm door de veersloten los te maken (afb. 6),
- demonteer het draad dat het filter vasthoudt (afb. 7, pos. D)
- verwijder het anti-vetfilter (afb. 7, pos. B)

Actieve koolfilter

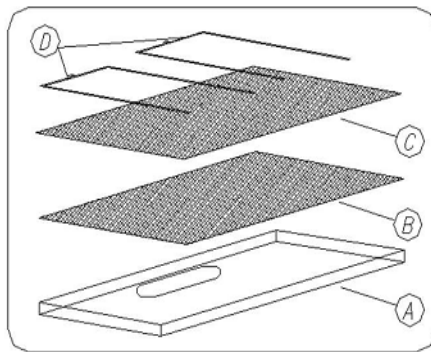
1. Actie.

Het actieve koolfilter uitsluitend gebruiken wanneer de afzuigkap niet is verbonden met een ventilatiekanaal.

Het actieve koolfilter absorbeert geurtjes totdat het verzadigd is. Het kan niet gewassen of geregenereerd worden en het moet minimaal eenmaal per 2 maanden vervangen worden, of vaker bij intensief gebruik.

2. Vervanging

- verwijder het onderscherm door de veersloten los te maken (afb. 6),
- vervang het actieve koolfilter (afb. 7, pos. c) dat zich op het anti-vetfilter bevindt (afb. 7, pos. B),
- bevestig het anti-vetfilter en het actieve koolfilter aan de afzuigkap met behulp van het draad (afb. 7, pos. D).



REINIGING EN ONDERHOUD

Verlichting

De verlichtingsinstallatie bestaat uit lampjes met een vermogen van 40 W.

Voor vervanging van een lampje handelt u als volgt:

- verwijder het onderscherm van de afzuigkap,
- vervang het lampje, gebruik hiervoor een stukje stof of papier,
- plaats het onderscherm terug op de behuizing van de afzuigkap,

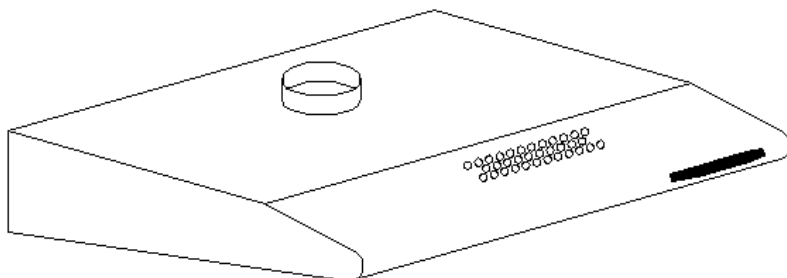
Reiniging

Tijdens het reinigen van de afzuigkap is het volgende niet toegestaan:

- Het gebruik van drijfnatte doekjes, sponsjes of een waterstraal.
- Het gebruik van oplosmiddelen of alcohol, hierdoor kunnen gelakte oppervlakten mat worden.
- Het gebruik van bijtende middelen, vooral niet voor roestvrijstalen oppervlakten.
- Het gebruik van harde, ruwe doekjes

Vergeet niet het apparaat los te koppelen van het lichtnet. Aanbevolen wordt het gebruik van een vochtig doekje en een neutraal schoonmaakmiddel.

M-SYSTEM



Cooker hood:

MOK620WT

MOK620IX

MOK600WT

I. Characteristics

Kitchen extractor hood **MOK620WT, MOK620IX, MOK600WT** was designed to remove or neutralize kitchen fumes. It has to be installed permanently over a gas or electric cooker. It requires installation of a conduit discharging used air to the outside if working in fume removal mode. The conduit (a pipe $\varnothing 120$ mm) shall not be longer than 4-5 m. The hood can operate as an odour absorber after installation of an active carbon filter. In such case a conduit discharging used air to the outside is not necessary.

This kitchen hood is an electrical appliance manufactured according to class II of fire protection, equipped with a permanent supply cord and plug. It has its own lighting and an exhaust fan which can be set to one of three rotational speeds.

II. Technical data

Power supply voltage	AC 230V 50 Hz
Fan motor	1
Lighting	40 W
Number of speeds	3
Width (cm)	60
Depth (cm)	50
Height (cm)	14
Air outlet ($\varnothing$ mm)	120
Capacity (m^3/h)	290
Power consumption (W)	150

III. Components

Kitchen hood consists of the following elements (Fig.1):

- Hood casing **A**, provided with fan outlets **B** and **F**,
- set of switches **D**,
- flange **C** for connecting the ventilation conduit.

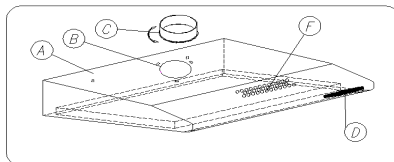
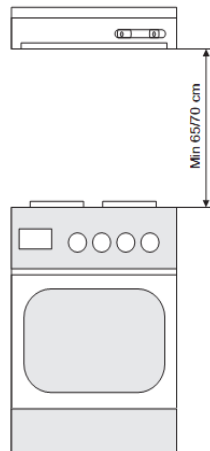


Fig. 1.

IV. Operating conditions

1. The kitchen hood was designed for removal of kitchen fumes to the outside. It should be connected to an appropriate ventilation duct (do not connect the hood to any chimney, smoke or flue-gas ducts which are in use).
2. The safe distance between a cooker plate and the kitchen hood should be at least 650 mm.

3. Do not leave open flame under the hood. When removing pots from the burners set the flame to its minimum level.
4. Any food cooked in fat shall be constantly monitored, since overheated fat can ignite very easily.
5. The textile grease filter should be replaced, and the aluminium filter should be cleaned at least every 2 months in connection with the existing fire danger (saturated fat is very flammable).
6. Pull the plug of the power cord from a wall socket before any filter cleaning or repair operation.
7. If any other non-electric devices are used in the same room as the hood (e.g. liquid fuel ovens, flow-through or volumetric water heaters), it is necessary to provide appropriate ventilation (air supply). Safe operation is possible when during simultaneous operation of the hood and combustion devices dependent on air supply the negative pressure of not more than 0.004 milibar is maintained at the location of these devices inside the room (this point does not apply when the hood is used as an odour absorber).
8. When connecting to 230V power supply network use an electric socket in working order.



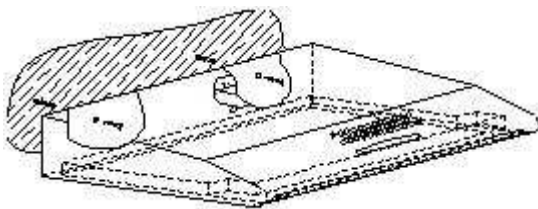
V. Installation

To install the hood perform the following operations:

1. mount the hood body **A**,
2. connect the hood to power supply network.

2. Installation of the hood body

a) trace a vertical line on the wall to indicate the center of the cooker plate, dismantle the grease filter, hold the hood body „A” to the wall with its indicated center point on the vertical line, with the distance between the holes and the cooker plate at least 710 mm (Fig. 2). Note: make sure that the hood body „A” is level.



b) mark the locations of fixing holes on the wall

c) drill the holes as marked on the wall, using drills of diameter corresponding to the attached expansion plugs, drive the plugs in and then screw the hood body „A” to the wall (Fig. 3).

3. Connecting to the power network and operation check

After connecting the device to the power supply network (in accordance with the requirements defined above) it is necessary to check the lighting of the hood and whether its motor works correctly.

The wall socket shall be accessible for disconnecting the plug after the hood is installed.

3. Setting the operation mode of the kitchen extractor hood

3.1 Setting the air extractor mode of operation of the hood

In the extractor mode air is discharged to the outside by a special conduit. In that setting any carbon filters shall be removed. The hood should be connected to the opening discharging air to the outside by means of a rigid or flexible conduit of 120 mm diameter, which should be purchased in a shop selling installation materials.

A qualified installer should be commissioned to make the connection.

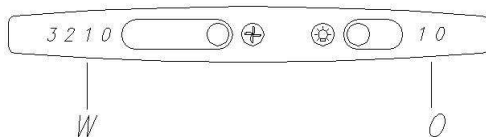
3.2 Setting the odour absorber mode of operation of the hood

In this option filtered air returns to the room through openings in the front of the hood. In this setting it is necessary to install the carbon filter (Fig. 6).

VI. Operation and maintenance

1. Operational safety.

All safety instructions included in chapter IV must be observed. Textile grease filters and carbon filters should be replaced and aluminium filter should be cleaned according to manufacturer's instructions, or more frequently in periods of intensive use (more than 4 hours a day). If a gas cooker is used it is forbidden to leave uncovered flame. When removing pots from gas burners set the flame to its minimum level. Always make sure that flame does not extend outside the pot. Such a situation causes undesired energy losses and dangerous heat build-ups. The hood should not be used for other purposes than those for which it was designed.



2. Operation. Control panel.

Operation of the hood can be controlled by means of switches „W” and „O” (Fig. 4):

- switch „O” controls lighting. Shifting the switch to the left turns the lighting

on, to the right - turns the lighting off.

- switch „W” is used to control the hood motor. Successive shifts to the left turn on three fan operation speeds. These control options enable the user to set the optimum fan speed for his requirements at minimum noise.

- **0** – switch off the hood, **1** – first, minimum speed, **2** – second, medium speed, **3** – third, maximum speed,
- **L** – switch on/off the lights.

3. Maintenance.

Regular maintenance and cleaning of the device will guarantee its good and fault-less operation, and extend its life. Attention should be paid to replacing grease and carbon filters according to instructions.

3.1. Grease filter

a) replacement

The grease filter should be replaced at least every two months during normal operation of the hood. The filter can be dismantled by releasing its securing studs (Fig. 5), keeping in mind that the filter has to be protected with your hand during releasing the studs, removing catches which secure the filters, then you can replace the filter and reinstall the catches and the mesh.

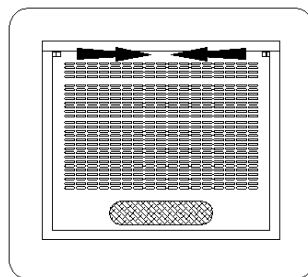


Fig. 5.

3.2 Carbon.

a) operation

Carbon filters (C Fig. 5a) can absorb odours until they are saturated. They cannot be washed or regenerated and should be replaced at least every 2 months or more frequently in case of very intensive use.

b) replacement

- remove masking cover A (Fig. 6) together with grease filter B,
- replace carbon filter C situated on the textile filter B,
- install the grease filter with the carbon filter in the hood.

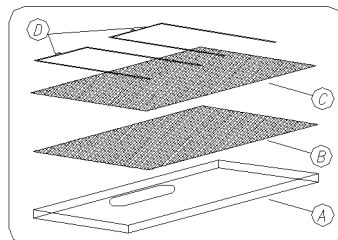


Fig. 6

3.3 Lighting

The lighting system consists of 40 W power light bulb.

To replace a light bulb proceed as follows:

- d) remove the masking cover A from the hood body (see section 3.1 a)
- e) replace the bulb using a piece of cloth or paper for that purpose,
- f) install the masking cover A.

3.4 Cleaning

When cleaning your hood never use:

- solvents or alcohols which might dull lacquered surfaces
- caustic or abrasive substances, particularly for cleaning stainless steel surfaces

It is recommended to use moist cloth and liquid neutral cleaning agents.